



RECONSTRUCTION

ТЕХНИКА ДИЗАЙНА
“РЕКОНСТРУКЦИЯ”

СОЗДАНО REDRESS



Наряд дизайнера Мэри Ма, выполненный в технике реконструкции, на подиуме «Redress on the Runway».

ЧТО СОБОЙ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ТЕХНИКА РЕКОНСТРУКЦИИ В ДИЗАЙНЕ?

Реконструкция является формой апсайклинга и представляет собой процесс трансформации старой (как б/у, так и ранее не использованной) одежды в новую, в том числе и использование готовых деталей одежды. Этот процесс включает в себя сначала разбор (деконструкцию) старой одежды на отдельные элементы, а затем создание (реконструкцию) новой вещи из полученных элементов.

ДЛЯ ЧЕГО ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ТЕХНИКА РЕКОНСТРУКЦИИ?

Потребление одежды за последние 20 лет выросло на 400 процентов.¹ По мере роста потребления одежды растет и количество отходов. Многие вещи, оказавшиеся на свалке, все еще находятся в хорошем состоянии и представляют собой ценные материалы, годные для использования. Только в одной Великобритании ежегодно в отходы попадает одежда на сумму около 140 миллионов фунтов стерлингов.²

Когда текстиль недолговременно используется, а затем выбрасывается на свалку в пригодном для использования состоянии, то впустую тратятся природные и трудовые ресурсы, которые были вложены в производство текстиля. Реконструируя одежду, вы можете продлить жизненный цикл текстиля, замедлить производство избыточной текстильной продукции, сократить выброс ненужной одежды на свалку и снизить спрос на природные ресурсы.

С ЧЕГО НАЧАТЬ?

1 ПРИНЯТЬ РЕШЕНИЕ

Реконструкция часто ошибочно считается эксклюзивным подходом к дизайну одежды, поскольку выкройки зачастую не могут быть с легкостью использованы заново из-за переменного количества исходного текстиля. Однако все зависит от того, какую модель реконструированной одежды вы хотите создать — эксклюзивную одежду от-кутюр или футболку для повседневной носки. Поэтому сначала решите - хотите ли вы создать одежду на каждый день, дизайн и производство которой следует повторять, например, реконструировать футболки или джинсы в готовую одежду, или вы желаете делать уникальные вещи эксклюзивного дизайна в единственном экземпляре, что, конечно, потребует больших трудозатрат и времени.



Реконструированная коллекция одежды дизайнеров Сесилии Яу, Йоханны Хо, Дорианы Хо, Бониты Чунг, Канчаны Панджаби и Юэн Ман Це, текстиль для которой был получен из контейнеров для подержанной одежды в Гонконге. Коллекция была продана в магазине Harvey Nichols в Гон Конге, полученные средства были использованы для благотворительных акций Redress.

Юрий Мэн, финалист конкурса Redress Design Award 2011 года в Гонконге, переделал методом реконструкции платье секонд хэнд, юбку-карандаш, кружевной жакет и несколько бюстгалтеров, чтобы создать этот наряд.



Фото: Sakina M'sa

Французский дизайнер Sakina M'sa превращает старую синюю униформу уличных рабочих в новую и современную реконструированную одежду.



Дизайнер из Ирака Рем Аласади реконструировал винтажные корсеты начала прошлого века и старую балетную одежду чтобы создать это красивое современное платье.



Фото: Dreamandawake

Шведский бренд одежды Dreamandawake собирает по всему миру платья секонд-хенд, которые потом перешиваются в уникальные реконструированные модели.

2 ПОИСК РЕСУРСОВ

Выбор текстиля в большой степени повлияет на дизайн вещи. Начните с поиска материалов, таких как, непроданные образцы одежды, нераспроданный сток или подержанные вещи. Чтобы найти источник 'отходов' текстиля, можно заглянуть в свой гардероб и гардероб своих друзей, магазины секонд-хенд, шоу-румы или поискать в интернете. Помните, то, что является мусором для одного человека, может быть сокровищем для другого.

СОВЕТ ЭКСПЕРТА

— Кейт Джонс, креативный консультант Miele —

Ищите качественный текстиль, и пусть качество будет вашим гидом в этом поиске. Не бойтесь вещей с пятнами и дырками, так как их можно отстирать и отремонтировать. Помните, что никто не хочет носить плохо пахнущую или испачканную одежду, даже если она реконструирована, поэтому, прежде чем начать переделывать вещи убедитесь, что они чистые.



Фото: Fake Natoo

Дизайнер бренда Fake Natoo Чжан На собрала одежду своих друзей для создания этого цветного платья методом реконструкции.



Джимми Ку, финалист конкурса Redress Design Award 2012 в Гонконге, использовал свитер из секонд-хенда, джинсовую рубашку и юбку из контейнеров для подержанной одежды организации "Друзья Земли", чтобы создать этот реконструированный наряд.



Фото: Victor Fraile @ Studio East

Немецкий дизайнер, победитель конкурса Redress Design Awards 2013 года, Карен Йессен, создала эту коллекцию реконструированной одежды, используя бывшие в употреблении джинсы и избытки производства футболок.



Дизайнер из Гонконга Дориан Хо создал эту реконструированную модель одежды, используя ненужные образцы тканей прошлого сезона, которые остались в его дизайнерской студии.



Гонконгский дизайнер Отто Тан создал этот реконструированный костюм от кутюр для бренда Lu Lu Cheung, используя десять бракованных предметов одежды из предыдущих коллекций бренда.

3 ДИЗАЙН

Обращайте внимание на детали одежды для переделки, пусть они вдохновляют вас. Спросите себя — какой элемент этого наряда является самым главным, как я могу использовать его по максимуму, можно ли использовать отдельные детали повторно или создать из них новую комбинацию? Если вещь изначально была футболкой, то это не значит, что она не сможет стать кутюрным платьем!

СОВЕТ ЭКСПЕРТА

— Лиора Лассаль, дизайнер —

Добавление элементов декора, использование оборок — это отличные способы задействовать все мелкие детали ношеной вещи и превратить ее во что-то новое и интересное.



Фото: Liora Lassalle

Дизайнер Лиора Лассаль для создания модных элементов этого платья реконструировала и использовала светоотражающие полосы от ношенных курток дорожных рабочих.



Дизайнер Янко Лэм, победитель конкурса Redress Design Award в Гонконге в 2011 году, создала это реконструированное платье из порезанных на кусочки образцы футболок бренда Esprit.



Китайский дизайнер Синьян Дай, финалист конкурса Redress Design Award 2013 года, создал это реконструированное джинсовое платье от кутюр используя ненужные б/у джинсы (секонд-хенд).



Фото: Burning Torch

Американский бренд одежды Burning Torch создает реконструированные вещи путем переработки различных элементов ненужных предметов одежды и аксессуаров. Это платье сшито из винтажного белья.



Фото: Model Bonnie Chen, Styling Denise Ho and Photography Raul Docasar

Дизайнер из Тайваня Цунг-Чин Чан, финалист конкурса Redress Design Award 2013 года, использовала два ненужных пиджака для создания этого реконструированного платья, которое она сделала, участвуя в конкурсе дизайнеров The Redress Forum Designer Challenge, проводившемся в партнерстве с брендом Miele

4 СОЗДАНИЕ ОДЕЖДЫ

Начните раскраивать вещи на детали, резать, делать стежки, использовать пэчворк, драпировку. Пусть ваше воображение будет безграничным. Важно, чтобы вещи были хорошего качества и выглядели аккуратно, так как покупатель не хочет, чтобы их «новая» одежда выглядела поношенной.

СОВЕТ ЭКСПЕРТА

— Клэр Доусон, менеджер розничной торговли компании TRAIID —

Текстиль можно простегать, чтобы сделать его более прочным и долговечным.



фото: Junky Styling

Бренд *Junky Styling* является первопроходцем в применении техники реконструкции одежды и известен тем, что для создания новых нарядов трансформирует подержанные вещи.

Дизайнер Чэнь Цинь Цзы, победитель конкурса *Redress People's Award China* в 2012 году, порезала на кусочки платья и юбки с рынка б/у одежды в Шанхае, чтобы создать это реконструированное платье.



Фото: Beautiful Soul

Британский бренд Beautiful Soul реконструирует винтажные кимоно из своей коллекции, в которой есть изделия 1940-х годов и создает новую одежду на заказ.



Фото: Model Bonnie Chen, Styling Denise Ho and Photography Raul Docasar

Дизайнер из Гонконга и финалист конкурса Redress Design Award 2013 года, Алекс Лоу переделал три б/у шерстяных топа, чтобы создать этот реконструированный наряд, который он изготовил на конкурсе дизайнеров Redress Forum Designer Challenge в партнерстве с брендом Miele.

ГЭРИ ХАРВИ

ПРО ДИЗАЙН МЕТОДОМ РЕКОНСТРУКЦИИ

Дизайнер и Директор моды журнала 125 Magazine
www.garyharveycreative.com



Фото: Gary Harvey

“Реконструкция – это создание чего-то нового и желанного из чего-то старого и ненужного»

После 20 лет работы в индустрии моды я стал обращать внимание на то, что огромное количество текстильных отходов и ненужной одежды, попадает на свалку. Тогда я решил создать коллекцию одежды из повторно используемых материалов. Культура массового потребления и быстро меняющаяся мода изменили наше отношение к одежде. Мода стала индустрией потребления товаров «на один сезон», и, в результате этого, сегодня мы потребляем на 60 процентов больше одежды, чем 10 лет назад. Прошли те времена, когда люди берегли и ценили вещи, ремонтировали и перешивали их. Вместо этого сейчас каждый день на свалку отправляется огромное количество качественной одежды.

Реконструкция – это процесс создания новой и желанной одежды из старых и ненужных вещей, путем их переделки. Польза для экологии при этом огромна. Когда вы понимаете, что запасы природных ресурсов ограничены, то осознаете, что мы не можем поддерживать нынешние темпы потребления товаров, поскольку в какой-то момент ресурсы Земли истощатся полностью. Настанет момент, когда апсайклинг и реконструкция вещей станут для нас единственным и необходимым выбором.



Фото: Gary Harvey

МОИ ГЛАВНЫЕ СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕТОДА РЕКОНСТРУКЦИИ В ДИЗАЙНЕ:

1. Стиль и мода должны руководить принятием решений
2. Выбирайте изделия, которые хорошо сочетаются
3. Убедитесь, что выбранные цвета сочетаются между собой
4. Используйте качественные лекала или делайте драпировку прямо на модели
5. Используйте проверенные приемы дизайна и изготовления, чтобы получить отличный результат

Дизайнер Гэри Харви создал это вечернее платье, используя метод реконструкции винтажных платьев. Икона экологичной моды, Ливия Ферт, появилась в нем на премии Оскар.

Моя главная задача, как дизайнера одежды – удивлять и вдохновлять людей своими коллекциями, делая каждый силуэт и дизайн уникальным. Основное правило реконструкции — это выбор интересных вещей и создание уникальных комбинаций, которые добавляют ценности предметам одежды. В процессе кроя и сборки вещи я вдохновляюсь винтажной модой и подбираю каждую деталь вручную. Я тщательно комбинирую отдельные предметы одежды и винтажные ткани, которые драпирую и перешиваю, чтобы получилось одно гармоничное изделие из множества разных вещей.

Отдельно я хочу затронуть тему политики производства и переработки отходов. Все материалы, которые я применяю в своих коллекциях, использованы вторично, при этом мои коллекции имеют ошеломляющий успех. Меня приглашают на показы недель высокой моды по всему миру, включая такие города как Лондон, Нью-Йорк, Лос-Анджелес, Париж и Берлин. Платья из моей коллекции демонстрировались в лучших музеях мира, в том числе в музее Виктории и Альберта в Лондоне, и в Музее современного искусства в Нью-Йорке.

ПРИМЕР ИЗ ПРАКТИКИ

MILCH

MILCH — австрийский бренд экологичной и этичной одежды, основанный дизайнером Хлоэ Присциллой Баумгартен в 1998 году. Бренд учитывает как экологические, так и социальные аспекты во всей цепочке производства. MILCH использует натуральные ткани, полученные из подержанных вещей, все вещи шьются вручную в Вене (Австрия) при соблюдении справедливых условий труда.



Фото: Milch

Почему применение техники реконструкции важно для вас? Как вы начали заниматься этим?

Раньше я жила в маленькой деревне, где подросткам было трудно найти хорошую, подходящую одежду. Тогда я начала шить одежду сама, и в качестве материалов я использовала все, что могла найти, например, выброшенную и использованную одежду и текстиль. Так я открыла для себя волшебные возможности реконструкции одежды.

Что реконструкция одежды значит для вас?

Этот процесс делает меня счастливой! Старая одежда для меня — это как рама от картины, а я как художник восстанавливаю детали этой картины, которая уже существует в моем воображении. Я никогда не училась делать выкройки, поэтому каждая пуговица, карман или молния — это бесценный материал в процессе реконструкции моих моделей.

Как вы используете технику реконструкции в ваших коллекциях?

Бренд MILCH занимается реконструкцией классических мужских костюмов и рубашек, превращая их в «новую» женскую одежду в брючном стиле, а также в платья, юбки и пиджаки. Это продуманная и целенаправленная работа по стиранию границ между полами!

Какой коллекцией с применением техники реконструкции вы гордитесь больше всего и почему?

Больше всего я горжусь моей ключевой моделью — платьем, созданном из пары мужских брюк. Несколько лет назад я задалась этой идеей и сначала действовала путем проб и ошибок, поскольку не была профессиональным модельером и швеей, и не имела понятия о 'законах' шитья. Первые пять макетов платья были представлены на художественной выставке под названием «Ошибки!». Но, в конце концов, все старания окупились, и мне удалось создать ключевую модель своей коллекции.

Для достижения лучших результатов и быстрого создания макетов я научилась перекраивать старые вещи, переворачивать их вверх ногами или наизнанку, чтобы использовать все детали по максимуму, например, карманы и другие детали, чтобы придумывать им новое предназначение.



Фото: Milch

Что для вас самое сложное в реконструкции одежды?

Изначально главным фактором было отсутствие у меня профессионального опыта в создании моделей и дизайна, но креативность и настойчивость, а также множество проб и ошибок помогли мне это преодолеть.

Что самое приятное для вас в процессе реконструкции?

Мне нравится, когда мои покупатели осознают, что тот или иной предмет одежды имеет свою историю. Моя одежда рассказывает истории! Вещи привносят в жизнь людей новое видение и их миссия — научить людей более осознанному образу жизни.

Где вы берете материалы?

Каждый раз, когда я собираюсь создать что-то новое, я сначала иду на большой уличный рынок, который находится рядом с моей студией. Там я вижу большое количество подержанной одежды из текстиля плохого качества, который выделяет облако токсинов. Затем я вспоминаю про свой принцип: прежде чем создать один готовый образ, мне нужно шесть раз продумать концепцию дизайна. Это соотношение 6:1 помогает мне не торопиться в выборе материалов.

Какой ваш главный совет в применении техники реконструкции?

Собрать много однородного материала и понять, что из него можно сделать. Разобрать каждую вещь на детали, пересчитать их и полюбить! Нужно прикоснуться к каждому кусочку ткани, почувствовать его запах, спеть с ним и даже станцевать! Цените мудрость наших предков, швей, модельеров, ткачей и вязальщиц. Если вам удастся научиться «понимать» текстиль в его сыром виде, то вы несомненно создадите из него чудесную новую одежду.

ПРИМЕР ИЗ ПРАКТИКИ

ФИ НГ СВИ ЙИ

Сингапурский дизайнер Фи Нг Сви Йи является восходящей звездой мира моды и финалисткой конкурса Redress Design Awards 2013 года (в прошлом - EcoChic Design Award). Ее дизайнерская концепция основана на неприятии чрезмерного потребления вещей и производства большого количества отходов. Ее коллекции реконструированной одежды включают в себя элементы футуризма.



Фото: Victor Fraite @ Studio East

Почему применение техники реконструкции важно для вас? Как вы начали этим заниматься?

Люди тратят все больше и больше денег на покупку одежды, поэтому неизбежно, что количество отходов текстиля увеличивается. Я считаю, что для нас очень важно понять концепцию этичной и экологичной - устойчивой моды, также известную как кампания 3R - «Reduce - Сокращение, Reuse - Повторное использование, Recycle - Переработка».

Наблюдая какое большое количество отходов из одежды производят окружающие, я понимаю, что если переработать эти ненужные вещи, они получат новую жизнь. Как дизайнер я осознаю, что, применяя в моих коллекциях технику реконструкции, я предоставляю покупателю еще один вариант экономии ресурсов и спасения вещей от выброса на свалку. Именно по этой причине я и начала заниматься устойчивой модой.

Что для вас значит реконструкция одежды?

Для меня это означает 'оживление' вещей, которые другие считают бесполезными. Большинство материалов могут быть реконструированы, независимо от того, были ли они одеждой или получены из других индустрий. Чтобы продумать дизайн каждой вещи, требуется индивидуальный и креативный подход к изделию.

Как вы применяете технику реконструкции в ваших коллекциях?

Сначала я беру подержанные вещи и разбираю их на мелкие детали, затем соединяю их вместе и создаю «новый» наряд, или использую некоторые части оригинала для детализации образа. Один раз я даже сделала подплечники из подкладок от чашечек бюстгалтера, показав тем самым, что для реконструкции можно использовать абсолютно все!

Какой моделью из ваших коллекций с применением реконструкции вы гордитесь больше всего и почему?

Это платье, которое я сделала из поношенной рубашки и нескольких пар джинс разного цвета, которые я разобрала на детали и заново сконструировала в изделие. Из маленьких кусочков ткани я сложила треугольники, которые добавила как детали к этой модели.



Фото: Victor Fraile @ Studio East

Что вы считаете самым сложным в дизайне методом реконструкции?

Я считаю, что это – ограниченное количество текстильных отходов, которыми я располагаю, поэтому мне часто приходится тратить много времени, чтобы подобрать необходимые материалы и текстиль для дизайна моей одежды. Каждая деталь реконструированной вещи уникальна, поэтому правильно подобрать ее — это настоящая трудность.

Что самое приятное для вас в процессе реконструкции?

Мне приятно видеть, что вещи, которые раньше считались бесполезными и устаревшими, превращаются в новую коллекцию.

Как и где вы получаете информацию об устойчивом дизайне?

Всю информацию я черпаю в интернете, социальных сетях и на веб-сайтах, например Etsy, где содержится много информации о технике устойчивого дизайна.

Какой ваш главный совет в применении техники реконструкции?

Вам нужно быть смелыми и не бояться экспериментировать.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ

ЧТО ПОСМОТРЕТЬ...

Обучающее видео о дизайне методом реконструкции от Redress Design Award

YouTube youtu.be/YDk052LG-U8

Youku v.youku.com/v_show/id_XNTQ3MzlwMzg0.html

Обучающее видео с Zhang Na от Redress Design Award

YouTube youtu.be/K-Mkf7LJFuc

Youku v.youku.com/v_show/id_XMzk3MzE50Dcy.html

Видео с форума The Redress Designer Challenge with Miele

YouTube www.youtube.com/watch?v=hqtclz_r0-M

Youku v.youku.com/v_show/id_XNjY1NDIwNzk2.html

ЧТО ЧИТАТЬ...

A Practical Guide to Sustainable Fashion by Alison Gwilt

(Практическое руководство по устойчивой моде, Элисон Гвилт)

Commentary and Critique – Design for Recycling

(Комментарии и критика – дизайн для переработки)

www.ecofashiontalk.com/2014/01/commentary-and-critique-design-for-recycling

Cradle To Cradle: Remaking The Way We Make Things by Michael Braungart

(От колыбели до колыбели: меняем подход к тому, как мы создаем вещи, Майкл Браунгарт)

Design Is The Problem: The Future Of Design Must Be Sustainable by Nathan Shedroff

(Проблема в дизайне: будущее дизайна должно быть устойчивым, Натан Шедрофф)

Eco-Chic: The Fashion Paradox by Sandy Black

(Эко-Шик: парадокс моды, Сэнди Блэк)

Eco Fashion by Sass Brown and Geoffrey B. Small

(Эко Мода, Сасс Браун и Джеффри Б. Смолл)

Fashion & Sustainability: Design for Change by Kate Fletcher and Lynda Grose

(Мода и устойчивость: дизайн для перемен, Кейт Флетчер и Линда Гроуз)

Reducing Waste by Re-using Textiles by Rachel Gray, WRAP 2012

(Сокращение отходов за счет повторного использования текстиля, Рэйчел Грей, WRAP 2012)

www.wrap.org.uk/sites/files/wrap/RWM%202012%20Rachel%20Gray%20Reducing%20waste%20by%20re-using%20textiles.pdf

Remake It: Clothes: The Essential Guide to Resourceful Fashion: With over 500 tricks, tips and inspirational designs by Henrietta Thompson

(Remake it: Одежда: важное руководство по изобретательной моде: более 500 приемов, советов и вдохновляющих дизайнов, Генриетта Томпсон)

Shaping Sustainable Fashion: Changing The Way We Make And Use Clothes by Alison Gwilt and Timo Rissanen

(Формирование эко-устойчивой моды: изменение способа изготовления и использования одежды, Элисон Гвилт и Тимо Риссанен)

Sustainable Fashion And Textiles: Design Journeys by Kate Fletcher

(Эко-устойчивая мода и текстиль: дизайнерские путешествия, Кейт Флетчер)

Sustainable Fashion: Past, Present and Future by Gordon K. Farley, Jennifer Farley, Colleen Hill

(Эко-устойчивая мода: прошлое, настоящее и будущее Гордона К. Фарли, Дженнифер Фарли, Коллин Хилл)

The Sustainable Fashion Handbook by Sandy Black

(Руководство по эко-устойчивой моде, Sandy Black)

ГДЕ ПОЛУЧИТЬ ВДОХНОВЕНИЕ ...

Beautiful Soul | www.beautiful-soul.co.uk

Benu Berlin | www.benu-berlin.com

Burning Torch | www.burningtorchinc.com

Comme des Garcons | www.comme-des-garcons.com

Daniel Kroh | www.danielkroh.com

Dr.noki | www.drnoki.com

Dreamandawake | www.dreamandawake.com

Elena Garcia | www.elenagarciastudio.com

Elvis & Kresse | www.elvisandkresse.com

Fake Natoo | www.fakenatoo.net/fakehome

Gary Harvey | www.garyharveycreative.com

Geneva Vanderzeil | www.apairandasparediy.com

Joann Berman | www.joannberman.com

LastbutnotLeast | www.facebook.com/LLastbutnotleastt

Liz Alig | www.lizalig.com

Lu Flux | www.luflux.com

Milch | www.milch.tm

Re;code | www.re-code.co.kr

Robert Cary-Williams | www.vogue.co.uk/brand/robert-cary-williams

Sakina M'sa | www.sakinamsa.com

Schmidt Takahashi | www.schmidttakahashi.de

REEM by Reem Alasadi | www.facebook.com/REEM-by-Reem-Alasadi-133334103408378

The Reformation | www.thereformation.com

The Yesterdayskin | www.the-yesterdayskin.com

Walter Raes | www.walterworks.co.uk

ТЕРМИНЫ...

Апсайклинг или up-cycling — Это повторное использование, трансформация ненужного (использованного или неиспользованного) материала в продукт равного или лучшего качества.

Бывшие в употреблении ткани или secondhand textiles — текстиль, не предназначенный для использования в виде одежды (постельное белье, шторы и т.д.), который стал ненужным своему владельцу, причем подразумеваются как бывшие в употреблении вещи, так и не использованные, то есть новые.

Вторично используемый, переработанный или recycled — это утилизированный продукт, превращенный в новый функциональный материал или продукт методом ресайклинга

Даунсайклинг или down-cycling — переработка отходов, например текстиля, с получением продукции низшего качества по сравнению с исходной

Дизайн замкнутого цикла или closed loop design — производственный процесс, в основе которого лежит принцип удержания (круговорота) продуктов, компонентов и материалов внутри системы, в виде бесконечно возобновляемых ресурсо - потоков, с целью сохранения их стоимости.

Жизненный цикл или life cycle — это путь, который проходит продукт в ходе своего создания, использования и 'окончания жизни', от стадии добычи сырья до стадии производства, эксплуатации, утилизации и / или переработки.

Контейнеры для сбора одежды или clothing banks — это пункты сбора вторсырья в жилых кварталах, размещенные благотворительной или коммерческой организацией, куда жители могут приносить ненужную одежду.

Нереализованные отходы одежды или unsold clothing waste — это предметы одежды (готовые или незаконченные), которые не были проданы.

Образцы одежды или clothing samples — частично или полностью готовые образцы одежды, используемые или оставшиеся от процесса дизайна и производства одежды.

Одежда «секонд-хэнд» или secondhand clothing — это как использованные, так и не использованные вещи или фэшн аксессуары, которые стали ненужны своему владельцу

Отходы от «кройки и шитья» или cut and sew waste — это текстильные обрезки, которые образуются при производстве одежды, чаще всего они попадают в мусор из-за своих маленьких размеров и неровных форм.

Отходы потребления или post-consumer waste — отходы, которые образуются, когда потребитель избавляется от использованных вещей.

Отходы производства или pre-consumer waste — излишки текстильных материалов, не задействованные в производстве, и не дошедшие до потребителя.

Отходы текстильного производства или textile waste — текстильные отходы, возникшие как побочный продукт при производстве одежды, а также ткани и текстиль, которые не подлежат использованию по своему начальному предназначению.

Переработка текстильных отходов, ресайклинг текстиля или textile recycling — переработка или вторичное использование б/у одежды, волокнисто-текстильных материалов и/или остатков производства

Пригодный для вторичного использования или recycable — термин характеризующий материал, который можно использовать повторно, превратив его в новый функциональный материал или продукт

Реконструкция одежды или reconstruction — это вид апсайклинга и процесс изготовления новой одежды из отходов, сформированных из ношеной одежды или из готовых неиспользованных предметов одежды. Процесс включает в себя деконструкцию (разбор) старой одежды на детали, а затем - перешив образовавшихся кусков материала в изделия нового дизайна.

Секонд хэнд, secondhand — любая бывшая в употреблении вещь.

Устойчивая мода, экоустойчивая мода или sustainable fashion — это одежда и аксессуары, созданные с учетом их влияния на окружающую среду и человека на протяжении всего жизненного цикла изделия.

Устойчивое развитие, экоустойчивость или sustainability — это долгосрочная система и процесс, который обеспечивает и удовлетворяет запросы сегодняшнего населения планеты и не ставит под угрозу благополучие будущих поколений.

Цепочка поставок или supply chain — это все шаги и ресурсы, требуемые для создания готового продукта, начиная со стадии получения исходного сырья и материалов и включая стадию доставки продукта потребителю.

Экологичные ткани, экоустойчивые ткани или sustainable textiles — ткани, производство которых наносит минимальный вред окружающей среде.

Cradle to Cradle® или «от колыбели до колыбели» — принцип круговорота в любом процессе, в том числе в дизайне, подразумевающий замкнутый цикл, где отходы одного из этапов процесса или производства становятся сырьем для другого.

Reduce, reuse, recycle (3R) или сокращай потребление, используй повторно, перерабатывай — три кита осознанного потребления и своего рода схема по менеджменту отходов, где самым значимым является первое понятие - 'сокращение потребления', а ресайклинг представляет собой самую крайнюю меру в этой схеме.

Сноски

¹ The True Cost (2015), Environmental Impact

truecostmovie.com/learn-more/environmental-impact/

² The Waste and Resources Action Programme (WRAP) (2012), Valuing our clothes

www.wrap.org.uk/sites/files/wrap/VoC%20FINAL%20online%202012%2007%2011.pdf

With thanks to Natasha Ermakova at FAST Agency and Olga Johnston-Antonova at Redshift In Fashion Agency for their work to translate this guide